

Za litij-ionsku bateriju Colibri II (532.103)

# Vodič za sterilizaciju za sustave STERRAD<sup>®</sup> i V-PRO<sup>®</sup>



## 1. Priprema prije ponovne obrade

- Prije čišćenja uklonite sve instrumente i priključke s alata na napajanje. Uklonite kućište baterije s instrumenta i zatim uklonite bateriju iz kućišta baterije.
- Pregledajte ima li na bateriji pukotina ili oštećenja.

**Napomena:** pazite da ne prskate kontakte ili da istovremeno ne dodirujete oba kontakta vlažnom krpom zbog opasnosti od kratkog spoja. Ne uranjajte baterije u vodu i ne čistite ih u uređaju za pranje i dezinfekciju.

## 3. Punjenje<sup>1</sup>

- Postavite bateriju u univerzalni punjač baterija II<sup>2</sup> (05.001.204).
- Napunite bateriju. Kada zelena LED dioda zasvijetli, baterija je potpuno napunjena.
- Nakon dovršetka punjenja baterije obrišite bateriju sredstvom za dezinfekciju s udjelom alkohola od najmanje 70 % prije omatanja i označavanja.

## 5. Sterilizacija

- Obradite bateriju u sustavima STERRAD ili V-PRO slijedećim upute koje isporučuje pravni proizvođač Advanced Sterilization Products ili STERIS.
- Uporaba litij-ionske baterije Colibri (532.103) potvrđena je za sljedeće:

### sustave i cikluse STERRAD i V-PRO

**STERRAD<sup>®</sup> 50**

**STERRAD<sup>®</sup> 200** Kratki ciklus

**STERRAD<sup>®</sup> 100S** Kratki ciklus

**STERRAD<sup>®</sup> NX<sup>®</sup>** Standardni ciklus

**STERRAD<sup>®</sup> 100NX<sup>®</sup>** Standardni ciklus

**V-PRO<sup>®</sup> 1** Ciklus s lumenom

**V-PRO<sup>®</sup> 1 Plus** Ciklus s lumenom, ciklus bez lumena

**V-PRO<sup>®</sup> maX** Ciklus s lumenom, ciklus bez lumena, fleksibilni ciklus

**V-PRO<sup>®</sup> 60** Ciklus s lumenom, ciklus bez lumena

**Napomena:** nisu dopuštene druge metode sterilizacije.

## 2. Čišćenje i dezinfekcija

- A. Kako biste očistili bateriju, obrišite je čistom i mekom krpom koja ne ostavlja vlakna namočenom u deioniziranu vodu i osušite je prije obrade.
- B. Kako biste dezinficirali bateriju, obrišite je čistom i mekom krpom koja ne ostavlja vlakna namočenom sredstvom za dezinfekciju s udjelom alkohola od najmanje 70 % tijekom trideset (30) sekundi. Preporučuje se sredstvo za dezinfekciju koje je uvršteno na popis njemačke Udruge za primijenjenu higijenu (VAH), registrirano pri Američkoj agenciji za zaštitu okoliša (EPA) ili lokalno priznato. Ovaj se korak mora ponoviti dva (2) dodatna puta, svaki puta s pomoću nove, čiste i meke krpe koja ne ostavlja vlakna namočene u sredstvo za dezinfekciju s udjelom alkohola od najmanje 70 %. Slijedite upute proizvođača sredstva za dezinfekciju.

## 4. Omatanje i označavanje

Baterije se mogu ili omotati ili postaviti u vrećice koje se otvaraju odljepljivanjem. Slijedite upute za omatanje i označavanje s pomoću sustava STERRAD koje isporučuje Advanced Sterilization Products ili s pomoću sustava V-PRO koje isporučuje STERIS.

## 6. Skladištenje i uporaba<sup>3</sup>

- Baterija se može upotrebljavati odmah ili skladištiti sukladno postupcima bolnice.
- Izmjenjujte baterije iz zalihe i po potrebi puniti neiskorištene baterije.
- U usporedbi s baterijama s nikalom, stopa samopražnjenja litij-ionske baterije Colibri II manja je od pola tijekom skladištenja<sup>4</sup>.

### Upozorenje:

- **Nikada ne izlažite baterije temperaturama većima od 60 °C / 140 °F. Maksimalno vrijeme izlaganja pri temperaturi od 60 °C / 140 °F je 72 sata.**
- **Ne rastavljajte, ne otvarajte i ne uništavajte baterije.**
- **Ne ostavljajte bateriju ispražnjenom jer će to smanjiti njezin uporabni vijek ili je oštetiti.**
- **Sterilizirajte samo baterije (532.103) s brojem serije 140318 ili višim u sustavima STERRAD ili V-PRO.**

<sup>1</sup> Za punjenje litij-ionskih baterija Colibri II potreban je univerzalni punjač baterija s inačicom firmvera 11.0 ili višom.

<sup>2</sup> Detaljne informacije o univerzalnom punjaču baterija II potražite u Uputama za uporabu za univerzalni punjač baterija II.

<sup>3</sup> Detaljne informacije o skladištenju i uporabi potražite u Uputama za uporabu za Colibri II.

<sup>4</sup> Podaci u arhivi tvrtke DePuy Synthes.

## 7. Umetanje baterija steriliziranih u sustavima STERRAD ili V-PRO

- Sterilno obučena osoba mora provesti sve korake u skladu sa slikama od 1 do 8.
- Ako sterilno kućište baterije nije otvoreno, pritisnite središnji gumb kako biste ga otključali (sl. 1), okrenite poklopac bočno (za 90°) kako je naznačeno strelicom (sl. 2) i povucite ga kako biste ga otvorili (sl. 3). Ostavite mehanizam za zaključavanje usmjeren prema van.
- Umetnite sterilnu bateriju u kućište baterije (sl. 4) i pritisnite je potpuno u kućište baterije kako biste osigurali da je ispravno sjela (sl. 5).
- Zatvorite kućište baterije (sl. 6), okrenite poklopac bočno (za 90°) dok ne klikne (sl. 7).
- Umetnite paket baterija u instrument Colibri II (sl. 8).

Nakon uporabe izvadite kućište baterije iz instrumenta i otvorite poklopac. Zatim neka pomoćna osoba izvadi bateriju. Pobrinite se da baterija ne dodiruje vanjsku stranu kućišta baterije kako biste izbjegli kontaminaciju baterije. Bateriju odmah postavite u punjač.

### Napomene:

- Pobrinite se da baterija sterilizirana u sustavima STERRAD ili V-PRO ne dođe u dodir s bilo kakvim tekućinama ili drugim tvarima pri umetanju.
- Detaljne informacije potražite u Uputama za uporabu za Colibri II.
- U skladu s metodama sterilizacije u sustavima STERRAD ili V-PRO promijenjene su oznake na litij-ionskim baterijama Colibri II (532.103), uključujući zamjenu oznake „DO NOT STERILIZE (NE STERILIZIRATI)“ s oznakom „DO NOT AUTOCLAVE MAX. 60 °C / 140 °F (NE STERILIZIRATI U AUTOKLAVU NA VIŠE OD 60 °C / 140 °F)“. Međutim, sve litij-ionske baterije Colibri (532.103) s brojem serije 140318 (naznačenim na gornjoj strani baterije) ili višim mogu se sterilizirati u sustavima STERRAD ili V-PRO bez obzira na njihove oznake.



Slika 1



Slika 2



Slika 3



Slika 4



Slika 5



Slika 6



Slika 7



Slika 8

STERRAD® je registrirani zaštitni znak tvrtke Advanced Sterilization Products (ASP), odjela tvrtke Ethicon, Inc., podružnice tvrtke Johnson & Johnson.

V-PRO® je registrirani zaštitni znak tvrtke STERIS Corporation.

Ova publikacija nije namijenjena za distribuciju u SAD-u.

Potpune upute za korisnike i mjere opreza potražite u Uputama za uporabu za proizvod. Više informacija potražite od vašeg zastupnika prodaje tvrtke DePuy Synthes.

Sve kirurške tehnike dostupne su u obliku PDF datoteka na [www.e-ifu.com](http://www.e-ifu.com)

